MINIMAX line™

Guide d'emploi

ROXELL®

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES 1
1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES ! 1
2. UTILISATION PRÉVUE 1
3. RESPONSABILITÉ 1
4. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL 1
5. SÉCURITÉ 1
6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS 1
7. DÉMONTAGE, STOCKAGE, TRANSPORT 2
8. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE 2
9. INTERRUPTEUR PRINCIPAL 2
10. EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE. 2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 3
MODE D'EMPLOI 4/5
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN 6
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS 7/8
DÉCLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

DISCLAIMER : The original, authoritative version of this manual is the Dutch version produced by ROXELL bvba. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than Dutch, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, inasmuch as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published Dutch version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL bvba - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !

Cela concerne, entre autres, les directives européennes transposées à la législation nationale et/ou les lois, les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables dans le pays de l'utilisateur.

Durant le montage, l'utilisation et l'entretien de l'installation, les réglementations légales concernées et les règles techniques applicables doivent être respectées.

2. UTILISATION PRÉVUE

L'installation a été conçue uniquement pour l'exploitation d'élevage intensif et a été mise au point conformément aux règles applicables de bonne mise en œuvre. Il est donc interdit de surcharger le produit. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit. L'utilisateur en assume la totale responsabilité.

3. UTILISATION NON-DESTINÉS

Tout usage différent de celui décrit au point 2. « utilisation prévue » est à la responsabilité de l'utilisateur final.

4. RESPONSABILITÉ

Toute réclamation sous garantie est nulle et non avenue dans le cas de dommages causés par une utilisation impropre et des actions non autorisées dont il n'est pas fait mention dans les instructions d'utilisation. ROXELL bvba ne peut être tenu responsable de ces dommages.

Roxell n'est plus responsable dès le moment que l'utilisateur change ou adapte l'installation lui-même.

5. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL

UTILISATEUR :

La personne utilisant une fonction du produit ou le faisant fonctionner pour son travail, ou celle qui travaille sur le produit. Il/Elle doit être capable de lire les instructions d'utilisation et de les comprendre entièrement. Il/Elle sait comment faire fonctionner l'installation et connaît sa construction.

TECHNICIEN :

Un expert capable d'assembler et d'entretenir l'installation **(mécaniquement, électroniquement)** mais aussi de résoudre les problèmes de fonctionnement. Sur la base de sa formation technique et de son expérience, il/elle possède les connaissances nécessaires pour pouvoir évaluer les activités, reconnaître des dangers potentiels et rectifier des situations dangereuses.

6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS

Il existe trois niveaux de danger, que vous reconnaîtrez grâce au mot indicateur

*** DANGER**

*** AVERTISSEMENT**

*** ATTENTION**

La nature et la source d'un danger imminent et des conséquences possibles du non-respect des avertissements sont énumérées ci-dessous !

DANGER	**DANGER** : indique un danger imminent **direct** qui peut entraîner un accident sérieux ou fatal si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
AVERTISSEMENT	**AVERTISSEMENT** : indique un danger imminent **possible** qui peut entraîner un accident sérieux ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
ATTENTION	**ATTENTION** : indique une **situation dangereuse possible** qui peut entraîner des blessures mineures ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	Ce symbole se réfère aux f**aits à l'appui.**
permis interdit	

7. STOCKAGE

Mettez et gardez toutes les parties non-assemblées dans un endroit ou une location où elles sont protégées contre les influences de temps.

8. TRANSPORT

Les parties de la machine doivent, dépendant de la grandeur, des circonstances locales et de la législation locale, être transportées par un chariot élévateur à fourche.

Le chariot élévateur à fourche doit être conduit (commandé ?) par une personne qualifiée et selon les règles de bonne facture.

En soulevant la charge, faites toujours attention à ce que sa centre de gravité soit stabile.

9. DÉMONTAGE

L'installation (et ses composants) doit être démontée conformément à la législation environnementale du pays ou des autorités locales applicable au moment de la mise hors service. Tous les produits en fonctionnement et les pièces de rechange doivent être stockés ou mis au rebut conformément aux réglementations environnementales applicables.

Informations environnementales destinées aux clients de l'Union européenne.

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE modifiée par la directive 2008/34/CE, l'équipement muni de ce symbole apposé sur le produit ou son emballage ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés. Ce symbole indique que le produit doit être mis au rebut séparément. Vous êtes responsable de la destruction de ce produit ou de tout autre équipement électrique ou électronique via les procédures de mise au rebut élaborées à cette fin par le gouvernement local ou national. La destruction adéquate et le recyclage de cet équipement empêchent toutes conséquences négatives pour l'environnement ou la santé. Pour plus d'information sur la destruction de votre ancien équipement, contactez les autorités locales ou le service d'élimination des déchets.

Informations destinées aux entreprises sur l'élimination des déchets provenant de matériaux électriques et électroniques

1. Au sein de l'Union européenne

Si vous avez utilisé le produit à des fins commerciales et que vous souhaitez le mettre au rebut, contactez ROXELL bvba Nous vous donnerons les informations nécessaires sur le retour du produit. Vous devrez peut-être payer des frais de mise au rebut pour le retour et le recyclage. Les petits produits (et les petites quantités) peuvent être traités par les organismes de collecte locaux.

2. Dans les pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, contactez les autorités locales pour plus d'information sur la procédure d'élimination adéquate.

10. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE

Le niveau d'émission sonore ± 70dB(A).

11. VERROUILLAGE-ETIQUETAGE-LA PROCÉDURE DE VERROUILLAGE–EN GÉNÉRAL

- Chacun doit avoir sa propre clef et son propre label, qui ne peuvent pas être enlevés par des autres personnes.
- Informez toutes les personnes qui sont influencées par la procédure.
- Localisez toutes les sources d'énergie (électrique, hydraulique, pneumatique)
- Coupez et Débranchez
- Verrouillez et étiquetez
- Vérifiez si la source d'énergie est vraiment coupée/débranchée
- Enlevez toute énergie restante possible

12. UTILISEZ ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.

Portez des moyens de protection personnels (gants, appareil de protection respiratoire).

13. ÉCLAIRAGE SUFFISANT - ILLUMINATION

- Une illumination minimum de 200 lux est nécessaire pendant l'usage, l'entretien et l'installation
- Prévoyez à l'installation **un éclairage de secours (portable) en cas d'une panne d'électricité.**

14. DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES BOÎTES DE CONTRÔLE, DES COMPOSANTS ET DES MOTEURS

- Pour l'utilisation des boîtes de contrôle on doit prévoir **au moins 70 cm d'espace libre.**
- Les boîtes de contrôle doivent **toujours être fermées.** La clé doit être dans la possession d'une personne compétente.
- L'utilisateur doit prendre des mesures nécessaires pour tenir des **rats, des souris et d'autres vermines en dehors des boîtes de contrôle.**
- Quand des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs sont endommagés, l'installation doit être arrêtée **IMMEDIATEMENT !**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être nettoyés avec l'eau ou un autre liquide.**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être couverts par des matériaux quelconques.**

CES NOTICES D'INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES, COMPRISES ET TOUS LES POINTS SUIVIS PAR L'UTILISATEUR, LE RESPONSABLE ET L'OPÉRATEUR.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Minimax/HaïKoo Nr: 002.../009...
Automatisch pannen voedersysteem voor slachtkuikens
Système automatique d alimentation par assiettes pour poulets de chair

Winching systeem
Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement
Liersysteem voor voer- en drinklijnen

IMPORTANT

DANGER

Lise attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le système.

1. Avant d'effectuer des **réparations**, ou des **travaux d'entretien**, **coupez toujours** le **courant électrique** aux systemes d'alimentation et de transport.
2. Portez des **moyens de protection personnels** (gants, appareil de protection respiratoire).
3. Le systeme **démarre automatiquement**. Ne mettez **jamais** vos **mains** dans un **endroit dangereux**, (tremies de reception, entrainements, unite de controle, trous de descente dans les tubes) avant de vous assurer que le **courant electrique** soit **complètement coupe,** et que **personne** ne puisse **l'ouvrir** sans votre preconnaissance**.**
4. Soyez prudent quand vous **descendez** ou **relevez** les lignes/circuits d'alimentation :
   - **arrêtez** au moindre obstacle.
   - **ne restez jamais** en-dessous quand vous descendez ou relevez les lignes/circuits d'alimentation.
5. Ne laissez pas **entrer** les **gens incompetents** dans le batiment pendant votre absence.
6. Si la spirale bloque : coupez **immédiatement** le systeme. Lisez attentivement la note (i partie) et suivez strictement les instructions. Contactez un **installateur** agree par roxell. Une spirale **sous tension** peut **causer de sérieuses blessures**.
7. Contrôlez regulierement les **raccords** aux **coudes** et/ou aux **tubes**. Serrez fermement si necessaire.
8. Prenez soin à ce que **le couvercle (grille)** ou le **couvercle (fermé)** ferme **la trémie de 100kg.**
9. Vérifiez régulièrement si **la boîte de raccordement de l'unité de contrôle (assiette)** et/ou **du moteur** est bien **fermée.**

*Ce **SYMBOLE** sera utilisé pour attirer votre attention sur les points de **GRANDE IMPORTANCE** pour votre **SÉCURITÉ.** Il signifie : **ATTENTION** - suivez les instructions : coupez le courant - relisez les instructions de sécurité.*
*Bref : **SOYEZ VIGILANT**.*
NE PAS SUIVRE ces instructions peut causer de SÉRIEUSES BLESSURES ou MÊME LA MORT.

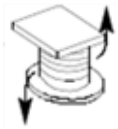
4114

00104612

MODE D'EMPLOI

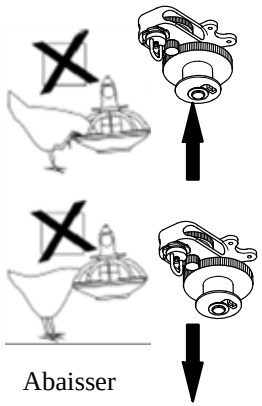
Pour l'alimentation au sol - des poussins d'un jour aux poulets de chair, (⟨12kg), pondeuses (aussi reproducteurs), canards.

Relever



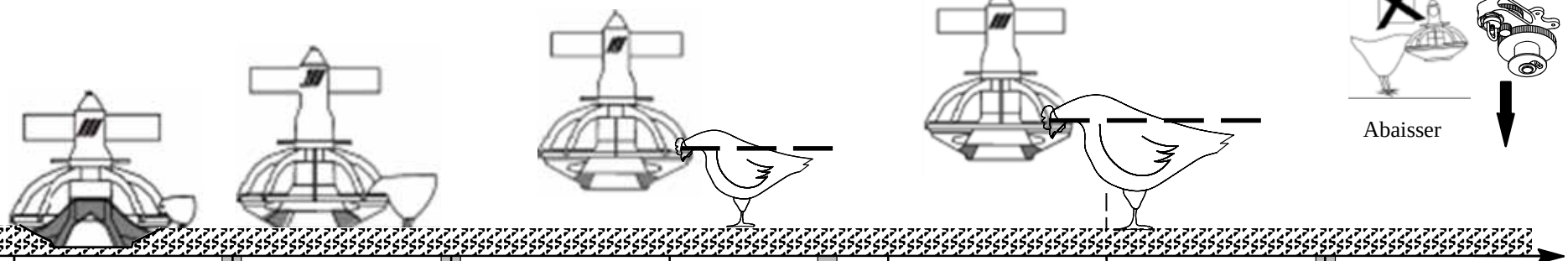
ÉVITER LE GASPILLAGE D'ALIMENT = ADAPTER LA HAUTEUR DE LA LIGNE

Relever



Abaisser

DÉMARRAGE FACILE



Age des animaux

0 1 2 3 4 5 6

Semaines

fenêtres d'aliment ouvertes

assiettes pleines (opération manuelle)

fenêtres d'aliment fermées

opération automat. av/ assiette de contrôle

CANARDS DINDES

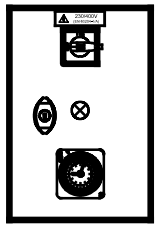
POULETS DE CHAIR PONDEUSES (ÉLEVAGE)

Ajouter la collerette anti- gaspillage (grille av/4 supports

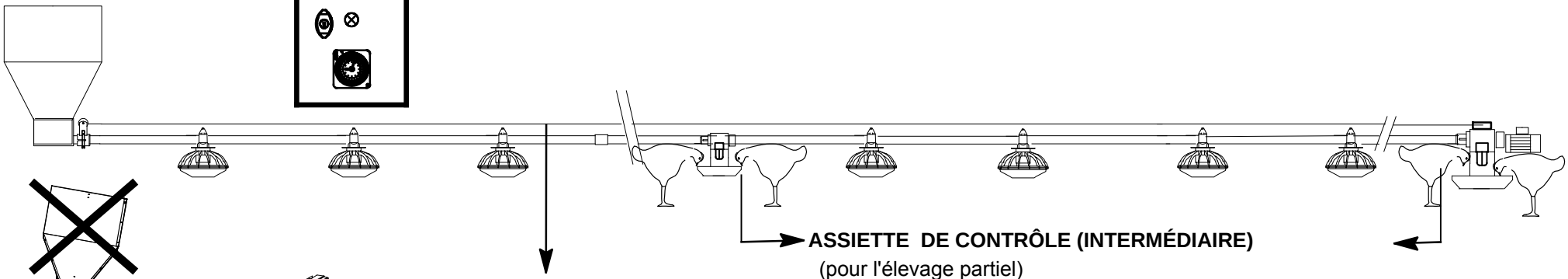
CANARDS

DINDES

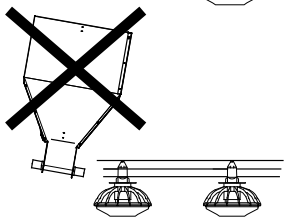
MODE D'EMPLOI

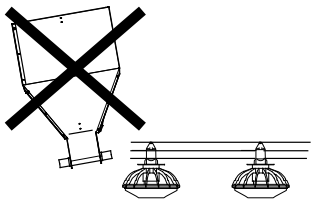


→ Pour l'alimentation contrôlée : laisser vider les assiettes une fois (à plusieurs fois) par jour.



ASSIETTE DE CONTRÔLE (INTERMÉDIAIRE)
(pour l'élevage partiel)





Système garde de perchage

- À utiliser à partir de
  1 semaine (poussins - pondeuses)
  2 semaines (poussins - dindes)
- ne pas utiliser continuellement
- à considérer comme AVERTISSEMENT

→ **ÉVITER LES COURANTS D'AIR**

→ **ÉVITER L'OBSCURITÉ**

→ **= L'ASSIETTE LE PLUS FRÉQUEMMENT UTILISÉE**

→ **CONTRÔLER LES SUSPENSIONS DE LA TRÉMIE 100 KG ET DE L'UNITÉ DE CONTRÔLE APRÈS AVOIR RÉCHAUFFÉ LE BÂTIMENT. LES DEUX SUSPENSIONS DOIVENT ÊTRE BIEN TENDUES.**

		Nbre d'animaux/assiette(*)
1	Poulets de chair	50-100 (ma.150kg/assiette)
2	Dindes (0-14 semaines) 〈 12kg.	**50 → 70**
3	Dindes en élevage (0-6 semaines)	**60 → 70**
4	Poules fermières (aussi reproducteurs)	**26(EC) → 45**
5	Poules fermières en élevage (aussi reproducteurs)	**26 → 45**
6	Canards (sur litière)	**60 → 70**
7	Pintades, faisans	**50 → 90**
8	Cailles	**300**
*	(animaux lourds/légers) (ventilation limitée/bonne)	

NETTOYAGE

* Le dernier jour : vider les tubes et laissez les animaux vider les assiettes autant que possible.
* Enlever les éventuelles restes d'aliment tout en tournant l'assiette une ou deux fois 180 degrés autour du tube ou en dégageant l'assiette de la grille.
* Protéger les parties électriques contre l'eau.
* Nettoyer le système entier au moyen d'un nettoyeur à haute pression. (100Bar max.)
* Consulter votre fournisseur avant d'utiliser des détergents ou des désinfectants agressifs.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

DANGER **Coupez d'abord l'interrupteur principal. Utilisez équipement de protection individuelle.**	Trimestriel	Semestriel	Annuel
LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN			
1. Motoréducteur			
- Dépoussiérez le ventilateur			**X**
- Contrôlez le câblage sur dégâts éventuels			**X**
2. Petite trélie de réception volailles avec sensor			
- Contrôlez le sensor			**X**
3. Trémie 100KGS (lignes)			
- Contrôlez le contacteur de niveau			**X**
4. Suspension			
- Contrôlez le fonctionnement du treuil (central)	**X**		
- Contrôlez le fonctionnement du treuil (central). Lubrifier après nettoyage.			**X**
- Contrôlez le raccordement du câble	**X**		
- Contrôlez le raccordement des poulies	**X**		
- Contrôlez la suspension des tubes et des moteurs	**X**		
- Corde des suspension tenir sous tension	**X**		
5. Câble pour garde de perchage au-dessus des coudes/tubes			
- Contrôlez le câble + tension			**X**
6. Assiettes			
- Contrôlez les assiettes sur dégâts éventuels			**X**
7. Sensors/contacteurs			
- Contrôlez le fonctionnement du contacteur de sécurité		**X**	
- Contrôlez le câblage électrique			**X**
8. Assiette de contrôle			
- Enlevez l'assiette de contrôle et nettoyez le tube intérieur.			**X**
- Netoyez (sèche) sensor et tube central.			**X**
- Contrôlez le contacteur de l'unité de contrôle			**X**
9. Lignes/circuits			
- Contrôlez les vis et les boulons du système **après le premier mois et après chaque bande**. Serrez si nécessaire.	**X**		
- Gardez les tubes bien nivelés.	**X**		
- Ecartez tout aliment du système si le système est mis hors service pour une longue période.	**X**		

TABLEAU DE DÉRANGEMENTS

DANGER

Coupez d'abord l'interrupteur principal.
Utilisez équipement de protection individuelle.

LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN		
PROBLÈME	**CAUSE POSSIBLE**	**INTERVENTION**
1.Aucune des lignes marche.	Pas de courant.	Remplacer les fusibles ou les disjoncteurs. Contrôler les lignes d'alimentation au bâtiment.
	Horloge en panne.	Remplacer l'horloge défectueuse.
	Horloge mal programmée.	Ajuster les cavaliers.
2.Une ou plusieures lignes ne marchent pas. Les assiettes sont vides.	Câbles du moteur endommagés.	Mesurer le câblage du moteur et le remplacer si nécessaire.
	Protection moteur débranchée.	Voir 3. & 4. Réarmer le bouton de rappel pour la sur intensité de courant.
	Contacteur de l'unité de contrôle défectueux.	Remplacer le contacteur.
	L'unité de contrôle ne fonctionne pas correctement.	Ajuster la hauteur de l'assiette. Mettre une lampe au-dessus de l'unité contrôle. Contrôler la température. L'assiette de l'unité de contrôle doit être la plus attrayante, surtout celle de la dernière ligne.
	Sensor ou contacteur minimum de l'unité de contrôle ou de la trémie 100kgs défectueux.	Contrôler le sensor/contacteur. Remplacer si nécessaire.
3.Moteur de ligne fréquemment surchargé.	Moteur surchargé à cause de l'huile sur la (nouvelle) spirale.	Nettoyer la spirale en faisant passer à plusieures reprises 25 kgs d'aliment.
	Pas assez de courant aux moteurs.	Contrôler le voltage aux moteurs. Démarrer les moteurs. Mesurer le courant de démarrage aux moteurs. Le câblage doit être d'une épaisseur suffisante.
	Objet dans la spirale. Moteur tourne, puis cale.	Contrôler l'embase, l'unité de contrôle et les descentes aux assiettes sur des objets étrangers. Enlever les objets.
4.La spirale se grippe.	Roulement de l'ancre usé ou brisé.	Remplacer le roulement. Repousser **lentement** la spirale dans les tubes. Si vous laissez rebondir la spirale, votre **doigt** ou le **roulement** peuvent être **endommagés.**
	Spirale pas assez étirée.	Raccourcir la spirale.
	Obstruction dans la spirale.	Enlever l'obstruction.
5.Les tubes ou l'embase s'usent vite. Opération bruyante.	Spirale fléchie ou courbée au point d'usure. Spirale dépasse le bout de l'ancre.	En utilisant une visegrip, prenez soin de ne pas fléchir la spirale. La spirale ne peut pas dépasser le bout de l'ancre. Contrôler si la spirale est courbée.
6.Capacité insuffisante pour alimenter les lignes.	Trous de sortie du Flex-Auger trop petits ou tournés en bout.	Agrandir les trous ou tourner les tubes trous en bas.
	Régulateur du débit dans l'embase bouche le passage de l'aliment.	Ajuster le régulateur pour un plus grand débit.
	Capacité insuffisante du Flex-Auger.	Contrôlez la capacité du Flex-Auger suivant les spécifications. Contrôlez le montage du Flex-Auger.
	Pas assez de temps programmé sur l'horloge.	Prolonger le temps de marche par repas.
7.L'aliment tombe directement sur la bague de réglage ou grille.	L'assiette n'est pas montée exactement sur le trou.	Enlever le support en haut. Remonte l'assiette avec précision sur le trou et les lèvres.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
8.Fenêtres d'alimentation ouvertes : niveau d'aliment trop bas.	Quelques fenêtres sont fermées ou presque fermées.	Ajuster la hauteur de la ligne jusqu'à ce que toutes les fenêtres s'ouvrent et se ferment complètement et simultanément.
9.Fenêtres fermées: niveau d'aliment trop haut.	La bague de réglage est mise trop haut.	Ajustez la hauteur. Voir MODE D'EMPLOI.
	Toutes les fenêtres ne sont pas fermées ni complètement fermées.	Ajustez la hauteur de la ligne jusqu'à ce que toutes les fenêtres s'ouvrent et se ferment complètement et simultanément.
10.Fenêtres fermées : niveau d'alimentation trop bas.	Bague de réglage est mise trop bas.	Ajustez la hauteur . Voir MODE D'EMPLOI
	La ligne n'est pas assez relevée.	Relevez la ligne plus haut jusqu'à ce que toutes les assiettes se dégagent simultanément de la litière.
11.La trémie 1 ne contient plus d'aliment alors que le niveau d'aliment dans deuxième trémie correspond à la position du contacteur de niveau.	Les animaux se déplacent en masse vers un côté du bâtiment, selon la position du soleil.	**A.** Le problème survient sporadiquement : Vous le résoudez en modifiant le trou rond dans le tube Flex-Auger au-dessus de la trémie 1 en un trou rectangulaire. Installez deux sorties au-dessus de la trémie 1 (voir image 3.) si nécessaire, de sorte que plus d'aliment tombe dans la trémie 1. Montez le contacteur de niveau bas dans la trémie 2 (voir image 2.). Montez et ajustez les tubes de descente vers toutes les trémies assez haut. **B.** Le problème survient régulièrement : Vous pouvez monter un contacteur haut dans chaque trémie Montez le contacteur de niveau bas dans la dernière trémie. Montez et ajustez le tube de descente assez haut, de sorte que l'aliment dans le tube A (au-dessus du niveau contacteur) soit transporté vers la trémie 2.

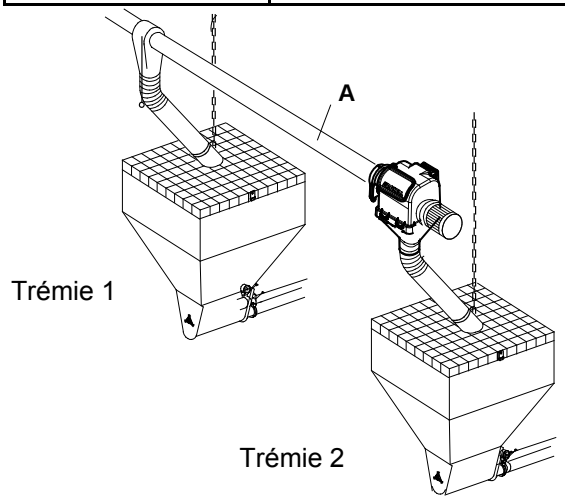


IMAGE 1.

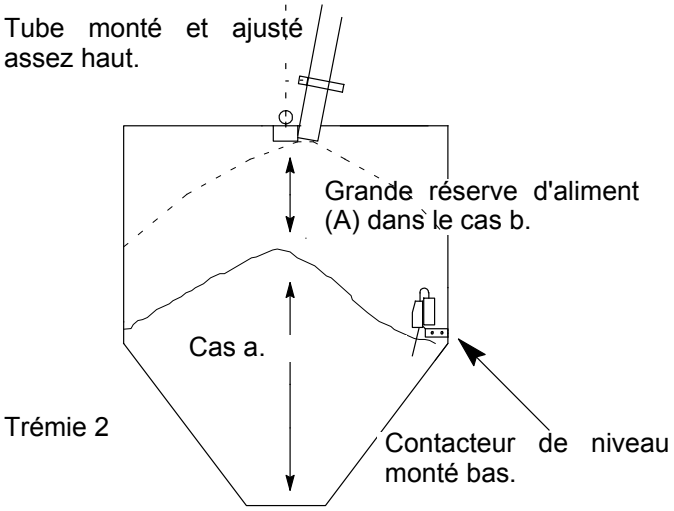


IMAGE 2.

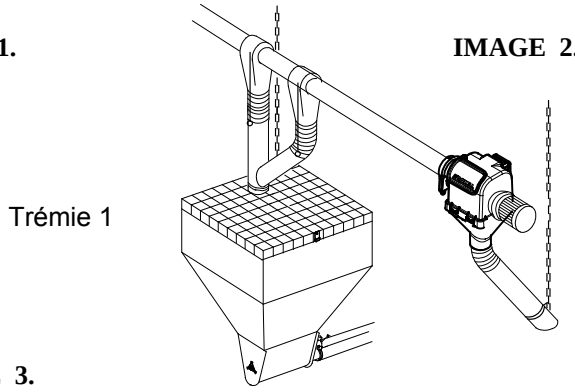


IMAGE 3.

00105312

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)*
Déclaration d'incorporation de quasi-machines *(Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.B)*

Fabrikant/Fabricant :
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tél. : +32 50 72 91 72
Fax : +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

MINIMAXline/HaiKoo Nr: 002…/009…
Automatisch pannen voedersysteem voor slachtkuikens.
Système automatique d'alimentation par assiettes pour poulets de chair.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A 1:2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme
- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique).
- aux normes européennes harmonisées: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A 1 :2008; EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

Ce produit ne peut pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il doit être intégré ne soit déclarée conforme aux dispositions de la directive Machines.

Le fabricant (ou son agent) s'engage également, sur base d'une demande motivée en bonne et due forme des autorités nationales, à fournir les informations pertinentes concernant ses machines partiellement finies. La méthode de transmission sera numérique. La manière dont ces informations sont fournies ne porte aucun préjudice aux droits de propriété intellectuelle du fabricant quant aux machines partiellement finies.

(FR)

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/10/2014

……..
M. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Cette partie doit uniquement être complétée si toutes les pièces intégrées sont fournies par Roxell"

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Déclaration CE de conformité *(Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)*

Wij/Nous_____
(naam installateur/nom installateur)
_____
_____
(volledig adres en land/adresse complète)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Déclarons sous notre propre responsabilité que

_____
(naam machine/nom machine) (nummer CE-label/numéro label CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
a été intégré(e) conformément aux dispositions de la directive Machines et aux prescriptions de Roxell bvba.

_____
(plaats, datum/lieu, date) (naam, handtekening/nom, signature)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

SPECIMEN

00105510

EG-verklaring van overeenstemming *(Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)*
Déclaration CE de conformité *(Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)*

Fabrikant/Fabricant:
Roxell, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

Winching system / Système de treuil Nr: 00102368 / 00102087
Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement; manuel et motorisé
Nummer CE-label/ numéro label CE :_____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2004/108/EG (Elektromagnetische Compatibiliteit).
  - de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 12100:2010; gemotoriseerd: EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme
- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique);
  - aux normes européennes harmonisées : EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1 :2008; EN ISO 12100:2010; motorisé : EN 60204-1:2006; EN 61439-1:2011; EN 61439-2:2011

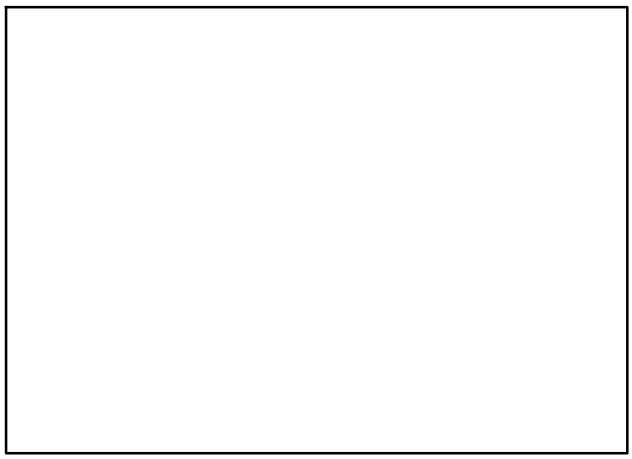
La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

(FR)

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/10/2014

……..
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

SPECIMEN



ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, LLC Roxell, Leningradskiy Prospekt 37, bld. 9, premise № 653, 125167 Moscow, Russian Federation - OGRN : 1157746055026
Tel: +7 495 9833015 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor, Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd. (868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com